

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ ญี่ปุ่น หมวด สังคม

ข่าวประจำวัน พลัสสุดที่ ๗ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๖

หัวข้อข่าว ญี่ปุ่นเริ่มใช้งานระบบเตือนภัยสึนามิแบบใหม่ โดยได้บทเรียนจากเหตุการณ์แผ่นดินไหวครั้งใหญ่

เนื้อหาข่าว

กรมอุตุนิยมวิทยาของญี่ปุ่นได้ทบทวนเนื้อหาข้อมูลต่าง ๆ เกี่ยวกับสึนามิ อาทิ ข้อมูลเกี่ยวกับสึนามิขนาดใหญ่ โดยถือเอาเหตุการณ์แผ่นดินไหวครั้งใหญ่เมื่อสองปีที่ผ่านมาเป็นบทเรียนซึ่งในครั้งนั้นการคาดการณ์ความสูงของคลื่นสึนามิที่ประกาศออกไปในตอนแรกน้อยกว่าความเป็นจริงมาก โดยเมื่อวันที่ ๗ มีนาคม ๒๕๕๖ ผู้รับผิดชอบของกรมอุตุนิยมวิทยาได้ดำเนินการตรวจสอบระบบใหม่ที่แจ้งการเตือนภัยครั้งสุดท้าย และได้เริ่มใช้ระบบดังกล่าวไปแล้ว

การเตือนภัยแบบใหม่นี้จะลดระดับการแบ่งความสูงของคลื่นสึนามิที่พยากรณ์ได้ จากเดิมมี ๘ ระดับ เป็น ๕ ระดับ โดยแบ่งการเตือนออกเป็น ระดับระวัง ความสูงของคลื่นอยู่ที่ ๑ เมตร ระดับเตือนภัย ความสูงของคลื่นอยู่ที่ ๓ เมตร ระดับเตือนภัยคลื่นสึนามิขนาดใหญ่ ความสูงอยู่ที่ ๕ เมตร หรือ ๑๐ เมตร หรือความสูงเกิน ๑๐ เมตร นอกจากนี้ ในกรณีแผ่นดินไหวขนาดใหญ่ที่ไม่สามารถระบุความรุนแรงตามมาตรวัดแรงสั่นสะเทือนได้ทันที การเตือนภัยจะประกาศความสูงของคลื่นสึนามิอยู่ที่ระดับ “ขนาดใหญ่” หรือ “คลื่นสูง” และในกรณีที่มีการคาดการณ์ว่าจะเกิดคลื่นสึนามิขนาดใหญ่ หรือเกินกว่า ๑๐ เมตร จะมีการประกาศว่า “จะเกิดคลื่นสึนามิสูงระดับเดียวกับคลื่นสึนามิในตอนที่เกิดแผ่นดินไหวครั้งใหญ่เมื่อปี ๒๕๕๔” และจะประกาศภาวะฉุกเฉิน พร้อมสั่งอพยพโดยเร็ว ซึ่งกรมอุตุนิยมวิทยา จะดำเนินการทดสอบการส่งสัญญาณเตือนภัยไปยังองค์กรป้องกันสาธารณภัย อาทิ องค์การปกครองส่วนท้องถิ่นทั่วประเทศ เพื่อตรวจสอบให้มั่นใจว่ามีปัญหาเกิดขึ้นกับระบบฯ หรือไม่อย่างไร

ที่มา : <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20130307/t10013019191000.html>

ผู้ปฏิบัติงาน นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ

ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สันพันธ์ภาษาญี่ปุ่น

กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ